



Khenpo Samdup Rinpoche

Daily Practice  
Opening and Closing Prayers  
September 2021

# Opening Prayers

## ALTRUISTIC MOTIVATION

༄༅། །བདག་ལ་སྤང་བར་བྱེད་པའི་དགྲ། གཞོད་པར་བྱེད་པའི་བགེགས། ཐར་པ་དང་ཐམས་ཅད་  
 མཁྱེན་པའི་བར་དུ་གཙོད་པར་བྱེད་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་གཙོ་བྱས་པའི། མ་ནམ་མཁའ་དང་  
 མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་ལྷན། ལྷག་བཟུལ་དང་བྲལ། ལྷུང་དུ་སྐྱེ་ན་མེད་པ་ཡང་  
 དག་པར་རྗོགས་པའི་བྱང་ཚུབ་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་པར་བྱ།  
 ཞེས་ལན་གསུམ།

DHAG-LA DANG WAR JYE-PA'I DRA/ NÖ-PAR JYE-PA'I GEG/ THAR-PA DANG  
 THAM-CHE KHYEN-PA'I BAR-DU CHÖ-PAR JYE-PA THAM-CHE-KYI TSO JYE PA'I/  
 MA NAM-KHA DANG NYAM-PA'I SEM-CHEM THAM-CHE DE-WA DANG DEN/  
 DHUG-NYAL DANG DREL NYUR-DU LA-NA ME-PA YANG DAG-PAR DZOG-PA'I  
 CHANG-CHUB RIN-PO-CHE THOB-PAR JYA//

All mother sentient beings - especially those enemies who hate me, obstructors who harm me, and those who create obstacles on my path to liberation and omniscience. May they experience happiness, be separated from suffering and swiftly, I will establish them in the state of unsurpassed, perfect, complete, and precious buddhahood. (repeat three times)

## ACTION BODHICITTA PRAYER

། དེའི་ཆེད་དུ་སངས་མ་རྒྱས་གྱི་བར་དུ་ལྷན་པའི་དགས་ལྷན་དགོ་བ་ལ་བཀོལ། མ་ཤིའི་བར་དུ་  
 ལྷན་པའི་དགས་ལྷན་དགོ་བ་ལ་བཀོལ། རུད་དེ་རུང་ནས་བཟུང་སྟེ་ཉི་མ་སང་ད་ཅམ་གྱི་བར་དུ་  
 ལྷན་པའི་དགས་ལྷན་དགོ་བ་ལ་བཀོལ།

DEI CHE-DU SANG MA-GYE KYI BAR-DU LU-NGAG YI-SUM GE-WA LA KOL/ MA SHE'I  
 BAR-DU LU-NGAG YI-SUM GE-WA LA KOL/ DU DE-RING-NE SUNG-TE NYI-MA SANG  
 DA TSAM-GYI BAR-DU LU-NGAG YI-SUM GE-WA LA KOL//

Thus, until I achieve enlightenment, I perform virtuous deeds with body, speech, and mind. Until death, I perform virtuous deeds with body, speech, and mind. From now until this time tomorrow, I perform virtuous deeds with body, speech, and mind.

## LONG REFUGE PRAYER

། དྲིན་ཅན་རྩ་བ་དང་བརྒྱུད་པར་བཅས་པའི་དཔལ་ལྷན་སློབ་མ་དམ་པ་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ།  
ཡི་དམ་དགྲིལ་འཁོར་གྱི་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། སངས་རྒྱལ་བཅོམ་ལྷན་འདས་རྣམས་  
ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། དམ་པའི་ཚོས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། འཕགས་པའི་དགེ་འདུན་རྣམས་ལ་  
སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་ཚོས་སྐྱོང་སྐྱང་མའི་ཚོགས་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་སྐུན་དང་ལྷན་པ་རྣམས་  
ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ།  
ཞེས་ལན་གསུམ།

DRIN-CHEN TSA-WA DANG GYU-PAR CHE-PA'I PAL-DEN LA-MA DAM-PA NAM-LA  
KYAB-SU CHI O/ YIDAM KYIL KHOR-GYI LHA-TSHOG NAM-LA KYAB-SU CHI O/  
SANG-GYE CHOM-DEN DE NAM-LA KYAB-SU CHI O/ DAM-PA'I CHÖ NAM-LA  
KYAB-SU CHI O/ PAG-PA'I GE-DUN NAM-LA KYAB-SU CHI O/ PA-WO KHA-DRO  
CHÖ-KYONG SUNG-MA'I TSHOG YE-SHE KYI CHEN-DANG DEN-PA NAM- LA  
KYAB-SU CHI O//

**We take refuge in the kind root Lama and lineage Lamas.**

**We take refuge in the deities of the mandalas of the Yidams.**

**We take refuge in all the exalted Buddhas.**

**We take refuge in the perfect Dharma.**

**We take refuge in the excellent order of the Sanghas.**

**We take refuge in all the noble Dakas, Dakini and Dharma-guardians – possessors  
of the eye of wisdom.**

(repeat three times)

## TAKING THE BODHISATTVA VOW

། བྱང་ཆུབ་སྣང་པོར་མཆིས་གྱི་བར། །སངས་རྒྱས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི། །  
ཚོས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཡི། །ཚོགས་ལའང་དེ་བཞིན་སྐྱབས་སུ་མཆི། །  
ཇི་ལྟར་སྣོན་གྱི་བདེ་གཤེགས་གྱིས། །བྱང་ཆུབ་ཐུགས་ནི་བསྐྱེད་པ་དང་། །  
བྱང་ཆུབ་སེམས་པའི་བསྐྱབ་པ་ལ། །དེ་དག་རིམ་བཞིན་གནས་པ་ལྟར། །  
དེ་བཞིན་འགོ་ལ་ཕན་དོན་དུ། །བྱང་ཆུབ་སེམས་ནི་བསྐྱེད་བགྱི་ཞིང་། །  
དེ་བཞིན་དུ་ནི་བསྐྱབ་པ་ལ། །རིམ་བཤིག་དུ་བསྐྱབ་པར་བགྱི། །  
ཞེས་ལན་གསུམ།

CHANG CHUB NYING-POR CHI KYI BAR/ SANG-GYE NAM LA KYAB SU CHI/  
CHÖ DANG CHANG CHUB SEM PA YI/ TSOG LA-YANG DE-SHIN KYAB SU CHI/  
JI-TAR NGON GYI DE SHEG KYI/ CHANG CHUB THUB NI KYE PA DANG/  
CHANG CHUB SEM PA'I LAB PA LA/ DE DAG RIM SHIN NE PA TAR/  
DE SHIN DRO LA PHEN DON DU/ CHANG CHUB SEM NI KYE GYI SHING/  
DE SHIN DU NI LAB PA LA/ RIM PA SHIN DU LAB PAR GYI//

Until I attain the heart of enlightenment, I take refuge in all the Buddhas.  
I take refuge in the Dharma and likewise in the assembly of the Bodhisattvas.  
As the previous Buddhas embraced the enlightened mind and progressed on  
the Bodhisattvas' path, I, too, for the benefit of all sentient beings, give birth to  
bodhicitta, and apply myself to accomplish the stages of the path.

(repeat three times)

## SHORT REFUGE PRAYER

སང་རྒྱལ་ཚོས་དང་ཚོགས་ཀྱི་མཚོག་རྣམས་ལ། ། བྱང་ཚུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཚོ། །  
བདག་གི་སྦྱིན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས། ། འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག། །  
ཞེས་ལན་གསུམ།

SANG-GYE CHÖ-DANG TSOG-KYI CHOG-NAM LA/  
CHANG-CHUB BAR-DU DAG-NI KYAB-SU CHI/  
DAG-GI JYIN-SOK GYI-PA'I SO-NAM KYI/  
DRO-LA PEN-CHIR SANG-GYE DRUB-PAR SHOG//

**In the Buddha, the Dharma and Sangha most excellent,  
I take refuge until enlightenment is reached.  
By the merit of generosity and other good deeds,  
May I attain buddhahood for the sake of all sentient beings.**

(repeat three times)

## THE FOUR IMMEASURABLES

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག། །  
སྤྱག་བསྐྱེད་དང་སྤྱག་བསྐྱེད་ཀྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག། ། སྤྱག་བསྐྱེད་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་མི་བྲལ་བར་  
གྱུར་ཅིག། ། ཉེ་རིང་ཚགས་ལྡང་གཞིས་དང་བྲལ་བའི་བཏང་སྦྱོམས་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག། །  
ཞེས་ལན་གསུམ།

MA NAM-KHA DANG NYAM-PA'I SEM-CHEN TAM-CHAY DE-WA DANG DE-WA'I  
GYU-DANG DEN-PAR GYUR CHIK/ DUG-NGAL DANG DUG-NGAL GYI GYU DANG  
DRAL -WAR GYUR CHIK/ DUG-NGAL ME-PAY DE-WA DANG MI DRAL-WAR GYUR  
CHIG/ NYE-RING CHAK-DANG NYI-DANG DRAL-WAY TANG NYOM-LA NE-PAR  
GYUR CHIG//

**May all mother sentient beings, boundless as the sky, have happiness and the causes of happiness.**

**May they be liberated from suffering and the causes of suffering.**

**May they never be separated from the happiness that is free from sorrow.**

**May they rest in equanimity, free from attachment and aversion.**

(repeat three times)

## SEVEN LIMB PRAYER

༄༅། །ཇི་སྟེང་སྲུ་དག་ཕྱོགས་བཅུའི་འཇིག་རྟེན་ན། །དུས་གསུམ་གཤེགས་པ་མི་ཡི་སེལ་གུན། །  
བདག་གི་མ་ལུས་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ལ། །ལུས་དང་ངག་ཡིད་དང་བས་ཕྱག་བགྱིའོ། །

JI-NYE SU-DAG CHOG-CHU JIG-TEN TEN-NA/  
DU-SUM SHEG-PA MI-YI SENG-GE KUN/  
DAG-GI MA-LÜ DE-DAG TAM-CHE LA/  
LU-DANG NGAG-YI DANG-WAY CHAG-GYI-O/

I bow down respectfully with my body, speech and faithful mind to all Tathagatas in the ten directions, those who have already reached the Tathagata state, those who are reaching it at present, and those Tathagatas still to come.

བཟང་པོ་སྦྱོང་བའི་སྟོན་ལམ་སྟོབས་དག་གིས། །རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཡིད་གྱི་མངོན་སུམ་དུ། །  
ཞིང་གི་རྩལ་སྟེང་ལུས་རབ་བརྒྱད་པ་ཡིས། །རྒྱལ་བ་གུན་ལ་རབ་རྒྱ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

ZANG-PO CHÖ-PA'I MON-LAM TOB-DA GI/  
GYAL-WA TAM-CHE YI-KYI NGON-SUM DU/  
ZHING-GI DUL-NYE LÜ-RAB TU-PA YI/  
GYAL-WA KUN-LA RAB-TU CHAG-TSAL LO/

Through the power of Samantabhadra's prayers, may all Buddhas manifest vividly in my mind. I prostrate to them, multiplying my body as many times as there are atoms of the earth.

རྩལ་གཅིག་སྟེང་ན་རྩལ་སྟེང་སངས་རྒྱས་རྣམས། །སངས་རྒྱས་སྲས་གྱི་དབུས་ན་བཞུགས་པ་དག། །  
དེ་ལྟར་ཚོས་གྱི་དབྱིངས་རྣམས་མ་ལུས་པ། །ཐམས་ཅད་རྒྱལ་བ་དག་གིས་གང་བར་ཚོས། །

DUL-CHIG TENG-NA DUL-NYE SANG-GYE NAM/  
SANG-GYE SA-KYI Ü-NA SHUG-PA DAG/  
DE-TAR CHO-KYI YING-NAM MA-LÜ PA/  
TAM-CHE GYAL-WA DAG-GI GANG-WAR MÖ/

In each atom, I visualize as many Buddhas as there are atoms, surrounded by countless Bodhisattvas. Thus, all space is filled with Buddhas and Bodhisattvas.

དེ་དག་བཟླགས་པ་མི་ཟད་རྒྱ་མཚོ་རྣམས། །དབྱངས་ཀྱི་ཡན་ལག་རྒྱ་མཚོའི་སྐྱ་ཀུན་གྱིས། །  
རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་བརྗོད་ཅིང་། །བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བསྟོད། །

DE-DAG NGAG-PA MI-ZE GYA-TSO NAM/  
YANG-YI YEN-LAG GYA-TSO'I DRA-KUN GYI/  
GYAL-WA KUN-GYI YON-TEN RAB-JÖ CHING/  
DE-WAR SHEG-PA TAM-CHE DAG-GI TÖ/

**I praise all Buddhas through magnificent chanting, expressing the great ocean of their excellent qualities.**

མེ་ཉོག་དམ་པ་སྤེང་བ་དམ་པ་དང་། །སིལ་སྐྱོན་རྣམས་དང་བྱུག་པ་གདུགས་མཚོག་དང་། །  
མར་མེ་མཚོག་དང་བདུག་སྟོས་དམ་པ་ཡིས། །རྒྱལ་བ་དེ་དག་ལ་ནི་མཚོད་པར་བསྟེ། །

ME-TOG DAM-PA TRENG-WA DAM-PA DANG/  
SIL-NYAM NAM-DANG JUG-PA DUG-CHOG DANG/  
MAR-ME CHOG-DANG DUG-PÖ DAM-PA YI/  
GYAL-WA DE-DAG LA-NI CHÖ-PAR GYI/

**To all Buddhas, I make offerings of various pure flowers, flower garlands, of music, anointing oils, magnificent light and fragrant incense.**

ན་བཟའ་དམ་པ་རྣམ་དང་དྲི་མཚོག་དང་། །སྤྱེ་མའི་ལུར་མ་རི་རབ་མཉམ་པ་དང་། །  
བཀོད་པ་བྱུང་པར་འཕགས་པའི་མཚོག་ཀུན་གྱིས། །རྒྱལ་བ་དེ་དག་ལ་ནི་མཚོད་པར་བསྟེ། །

NA-ZA DAM-PA NAM-DANG DRI-CHOG DANG/  
CHE-MA PUR-MA RI-RAB NYAM-PA DANG/  
KÖD-PA'I KYE-PAR PHAG-PE'I CHO-KUN-GI/  
GYAL-WA DE-DAG LA-NI CHÖ-PAR GYI/

**I make offerings to them, of fine garments, perfume, and pot-pourri piled high as Mount Meru and arranged in the most beautiful way.**

མཚོད་པ་གང་རྣམས་སྐྱ་མེད་རྒྱ་ཆེ་བ། །དེ་དག་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་མོས། །  
བཟང་པོ་སྟོད་ལ་དང་པའི་སྟོབས་དག་གིས། །རྒྱལ་བ་ཀུན་ལ་སྤྱག་འཚལ་མཚོད་པར་བསྟེ། །

CHÖ-PA GANG-NAM LA-ME GYA-CHE WA/  
DE-DAG GYAL-WA TAM-CHE LA-YANG MÖ/  
ZANG-PO CHÖ-LA DE-PA'I TOB-DAG GI/  
GYAL-WA KUN-LA CHAG TSAL CHÖ-PAR GYI/

I visualize the highest and most extensive offerings, and offer them with great faith to all Buddhas. I prostrate to the Buddhas and make offerings to them, following the deeds of the great Bodhisattva Samantabhadra.

འདོད་ཆགས་ཞེ་སྤང་གཏི་མུག་དབང་གིས་ནི། །ལྷུས་དང་ངག་དང་དེ་བཞིན་ཡིད་གྱིས་ཀྱང་། །  
སྤྲིག་པ་བདག་གིས་བསྐྱིས་པ་ཅེ་མཆིས་པ། །དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་སོ་སོར་བཤགས། །

DÖG-CHAG ZHE-DANG TI-MUG WANG-GI NI/  
LÜ-DANG NGAG-DANG DE-ZHIN YI-KYI KYANG/  
DIG-PA DAG-GI GYI PA CHI-CHI PA/  
DE-DAG TAM-CHE DAG-GI SO-SOR SHAG/

I confess to you, Buddhas, whatever negative actions I have committed due to the power of anger, desire and ignorance.

ཕྱོགས་བརྩུའི་རྒྱལ་བ་ཀུན་དང་སངས་རྒྱས་སྤྲུལ། །རང་རྒྱལ་རྣམས་དང་སློབ་དང་མི་སློབ་དང་། །  
འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་བསོད་ནམས་གང་ལ་ཡང། །དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་ཡི་རང་། །

CHOG-CHU GYAL-WA KUN-DANG SANG-GYE SA'I/  
RANG-GYAL NAM-DANG LOB-DANG MI-LOB DANG/  
DRO-WA KUN-GYI SO-NAM GANG-LA YANG/  
DE-DAG KUN-GYI JE-SU DANG-YI RANG/

I rejoice in the merit of all the Buddhas in the ten directions, of the great Bodhisattvas and Pratyekabuddhas, those who have attained arhatship, those who have entered the path of arhatship and all other beings.

གང་རྣམས་ཕྱོགས་བརྩུའི་འཇིག་རྟེན་སློན་མེ་དག །  
བྱང་ཚུབ་རིམ་པར་སངས་རྒྱས་མ་ཆགས་བརྟེས། །  
མགོན་པོ་དེ་དག་བདག་གིས་ཐམས་ཅད་ལ། །འཁོར་ལོ་སླ་ན་མེད་པ་བསྐྱོར་བར་བསྐྱུལ། །

GANG-NAM CHOG-CHU'I JIG-TEN DRON-ME NAM/  
JANG-CHUB RIM-PAR SANG-GYE MA-CHAG NYE/  
GON-PO DE-TAG DAG-GI TAM-CHE LA/  
KHOR-LO LA-NA MED-PA KOR-WA KUL/

I request to all great protectors and Buddhas to turn the highest wheel of Dharma as the light dispelling the darkness of beings in the ten directions and leading them gradually to the enlightened state.



ལྷ་ངན་འདའ་བར་བཞེད་ཀུན་དེ་དག་ལ། །འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་ཕན་ཅིང་བདེ་བའི་ཕྱིར། །  
བསྐྱལ་པ་ཞིང་གི་རྩལ་སྟེད་བཞུགས་པར་ཡང་། །བདག་གིས་ཐལ་མོ་རབ་སྐྱུར་གསོལ་བར་བསྟེ། །

**NYA-NGYAN DAY-TON GANG-SHIK DE-TAG LA/  
DRO-WA KUN-LA PHEN-ZHING DE-WA'I CHIR/  
KAL-PA ZHING-GI DUL-NYE ZHUG-PAR YANG/  
DAG-GI THEL-MO RAB-JAR SOL-WAR GYI/**

**I supplicate those Buddhas intending to pass into parinirvana to live long, for as many aeons as there are atoms of the earth in order to benefit all beings.**

ཕྱག་འཚལ་བ་དང་མཚོད་ཅིང་བཤགས་པ་དང་། །རྗེས་སུ་ཡི་རང་བསྐྱལ་ཞིང་གསོལ་བ་ཡིས། །  
དགོ་བ་རྩུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ། །ཐམས་ཅད་རྗོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་ཕྱིར་བཟོའོ། །

**CHAG-TSAL WA-DANG CHÖ-CHING SHAG-PA DANG/  
JE-SU YI-RANG KUL-ZHING SOL-WA YI/  
GE-WA CHUNG-ZA'I DAG-GI CHI-SAG PA/  
THAM-CHE ZOK-PA'I CHANG-CHUB CHIR-NGO O//**

**Whatever merit I have gathered through prostrations, offerings, confession, rejoicing, beseeching, and praying for the sake of the enlightenment of all sentient beings. All this I dedicate.**



**SHORT MANDALA OFFERING**

༄༅། །ས་གཞི་སྤོ་རྒྱུ་བྱུགས་ཤིང་མེ་ཏོག་བགྲམ། །རི་རབ་སྤིང་བཞི་ཉི་ལྷན་བརྒྱན་པ་འདིས། །  
སངས་རྒྱལ་ཞིང་ལ་དམིགས་ཏེ་ཕུལ་བ་ཡིས། །འགྲོ་ཀུན་རྣམ་དག་ཞིང་དུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

SA CHI PÖ CHÜ JYUG ME TOG TRAM/  
RI RAB LING SHI NYI DAY GYEN PA DI/  
SANG-GYE SHING LA MIG TE PHUL WA YI/  
DRO KUNG NAM DAG SHING DU KYE WA SHOG/

The ground is sprinkled with scented water and strewn with flowers.  
It is adorned with Meru, the supreme mountain, the four continents,  
and the sun and moon.  
As a Buddhafield, I offer it.  
May all sentient beings attain the happiness of the Buddhafields.

། །སྐྱ་གསུམ་ཡོངས་རྫོགས་སླ་མའི་ཚོགས་རྣམས་ལ། །ཕྱི་ནང་གསང་གསུམ་དེ་བཞིན་ཉིད་ཀྱིས་མཚོད། །  
བདག་ལུས་ལོངས་སྤོང་སྤང་སྤིང་ཡོན་བཞེས་ལ། །སླ་མེད་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་སྐྱེལ་དུ་གསོལ།

KU SUM YONG ZOG LA MAY TSOG NAM LA/  
CHI NANG SANG SUM DE SHIN NYI KYI CHÖ/  
DAG LÜ LONG CHÖ NANG SI YON SHE LA/  
LA MAY CHOG GI NGÖ DRUB TSAL DU SOL/

To the Lamas who possess the three kayas,  
I offer the outer, inner and secret offerings,  
With my body, wealth and all that is visible.  
Please grant me the supreme realization -- Enlightenment.

། །ཕྱག་འཚལ་བ་དང་མཚོད་ཅིང་བཤགས་པ་དང་། །རྗེས་སུ་ཡི་རང་བསྐྱེལ་ཞིང་གསོལ་བ་ཡིས། །  
། དགེ་བ་རྩལ་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ། །ཐམས་ཅད་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་ཕྱིར་བཟོའོ།

CHAG TSAL WA DANG CHÖ CHING SHAG PA DANG/  
JE SU YI RANG KUL SHING SOL WA YI/  
GE WA CHUNG ZAY DAG GI CHI SAG PA/  
THAM CHE ZOG PAY CHANG CHUB CHIR NGO O//

Whatever merit I have gathered through prostrations, offerings,  
Confession, rejoicing, beseeching and praying --  
For the sake of the enlightenment of all sentient beings,  
All this I dedicate.

ཨོྃ་གུ་རཱ་ཏཱ་མཇཱ་ལ་དུ་ཇ་མེ་གླ་ས་མུ་བྲ་སྤྱ་རཏ་ས་མ་ཡེ་ཨུཾ་ཧྱཱི།

**OM GURU RATNA MANDALA PUDZA MEGHA SAMUDRA SAPARANA SAMAYE AH HUNG**

## SUPPLICATION TO LORD JIGTEN SUMGON

༄༅། །སྐྱབས་འདེན་གྱིས་དོ་མེད་འཇམ་གླིང་བརྒྱན། །གྲགས་པས་སྤོང་གསུམ་ཡོངས་ལ་བྱབ། །  
 ཚུད་མེད་རྒྱལ་བ་དོ་རྗེ་འཆང་། །པ་འཇིག་རྟེན་མགོན་པོའི་ཞབས་ལ་འདུད། །  
 དུས་ཏུག་ཏུ་བསམ་རྒྱ་བྱོད་ལས་མེད། །བྱིན་གྱིས་སློབས་ཤིག་ཐུགས་རྗེ་ཅན། །  
 ལྷོང་གི་ཐུན་པ་བསལ་ནས་ཀྱང་། །སེམས་སློབ་བྲལ་དུ་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །

KYAB-DREN-GYI DHO-ME ZAM-LING GYEN/  
 DRAG-PAY TONG-SUM YON-LA KHYAB/  
 TSÖ-MEY GYAL-WA DOR-JE CHANG/  
 PHA-JIG-TEN GON-PA'I SHA-LA DU/  
 DÜ-TAG-TU SAM-GYU KHYÖ-LAY MEY/  
 JIN-GYI LOB-SHIG THU-JE CHEN/  
 NYING-GI MUN-PA SAL-NE KYANG/  
 SEM TRÖ DREL-DU TOG-PAR JIN-GYI LOB//

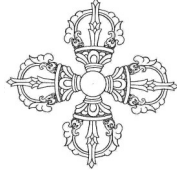
Unequaled refuge, ornament of the world,  
 Your fame pervades the three thousand worlds.  
 You are the victor, Vajradhara, without a doubt.  
 I bow at the feet of the father, Jigten Sumgön.  
 Continually, I think of no one but you.  
 Compassionate One, grant your blessings.  
 Dispel the darkness that surrounds my heart.  
 Please bless me so that I can realize the unelaborated nature of mind.

## REQUEST FOR TEACHINGS

སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་བསམ་པ་དང་། །སློ་ཡི་བྱེ་བྲག་ཇི་ལྟ་བུ། །  
 ཆེ་ཆུང་ཐུན་མོང་ཐེག་པ་ཡི། །ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱར་དུ་གསོལ། །

SEM-CHEN NYAN-KYI SAM-PA DANG/  
 LÖ-YI JE-DAK JI-TA WA/  
 CHE-CHUNG THUNG-MONG THEK-PA YI/  
 CHÖ-KYI KHOR-LO KOR-DU SOL//

Please turn the wheel of the Dharma  
 Of the two vehicles and their combination  
 According to the disposition and  
 Likewise, the mental capacities of sentient  
 beings.



ཞེས་སོགས་གྱིས་མཚོན། བསྟོན་པ་རྒྱས་པ་ནི།

LONG PRAISE TO MANJUSHRI

གང་གི་སྒོ་གོས་སྒྲིབ་གཉིས་སྒྲིབ་བྲལ་ཉི་ལྟར་རྣམ་དག་རབ་གསལ་བ།

GANG GI LO DRO DRIB NYI TRIN DREL NYI TAR NAM DAG RAB SEL WA

His wisdom is brilliant like the sun, free of the clouds of the two veils, and perceives the various types of

ཇི་སྟོན་དོན་ཀུན་ཇི་བཞིན་གཟིགས་ཕྱིར་ཉིད་གྱི་བླ་གས་ཀར་སྒྲིགས་བམ་འཛིན།

JI NYI DÖN KUN JI ZHIN ZIG CHIR NYI KYI THUG KAR LEG BAM DZIN

knowledge in their true nature. For this reason, he holds the wisdom text at his heart.

He has compassion

གང་དག་སྲིད་པའི་བཙོན་རར་མ་རིག་མུན་འབྱམས་སྤྲུག་བསྐྱལ་གྱིས་གཟིར་བའི།

GANG DAG SI PA'I TSÖN RAR MA RIG MUN THUM DUG NGEL GYI ZIR WAI

for all beings, who suffer from the darkness of ignorance in the prison of samsara, as a father for an only son.

འགོ་ཚོགས་ཀུན་ལ་བྱ་གཅིག་ལྟར་བརྗེ་ཡན་ལག་དྲུག་བརྩའི་དབྱངས་ལྡན་གསུང་།

DRO TSHOG KUN LA BU CHIG TAR TSE YEN LAG TRUG CHU'I YANG DEN SUNG

Like a thunderclap, he awakens those who are sleeping in ignorance and loosens the chain of karma through the sixty branches of harmonious speech.

འབྲུག་ལྟར་ཚེར་སྒྲོགས་ཉོན་མངས་གཉིད་སྒོང་ལས་གྱི་ལྷ་གས་སྒྲོག་དགོལ་མཛད་ཅིང་།

DRUG TAR CHER DROG NYÖN MONG NYI LONG LE KYI CHAG DROG DROL DZE CHING

He wields the wisdom sword to cut the seedling of suffering and to dispel the darkness of confusion.

མ་རིག་མུན་སེལ་སྤྲུག་བསྐྱལ་མུ་གུ་ཇི་སྟོན་གཅོད་མཛད་རལ་གྱི་བསྐྱམས།

MA RIG MUN SEL DUG NGEL NYU GU JI NYE CHÖ DZE REL DRI NAM

In the bodhisattva form, he is pure from beginningless time,

གདོད་ནས་དག་ཅིང་ས་བརྩའི་མཐར་སོན་ཡོན་ཏན་ལུས་ཚོགས་རྒྱལ་སྐྱས་སྒྲ།

DÖ NE DAG CHING SA CHU'I THAR SÖN YÖN TEN LÚ DZOG GYEL SE KU

fully accomplished in the ten levels, and perfect in the body of all knowledge.

བརྩ་ཕྱག་བརྩ་དང་བརྩ་གཉིས་རྒྱན་སྐྱས་བདག་སྒྲོའི་མུན་སེལ་བྱོད་ལ་འདུད།

CHU TRAK CHU DANG CHU NYI GYEN TRE DAG LO'I MUN SEL KHYO LA DÜ

I supplicate you, Manjushri, adorned by the 112 signs of a buddha, to dispel the darkness of my ignorance.

བསྐྱེད།

**SHORT PRAISE**

གཞོན་ནུའི་སྐྱེ་ལུས་འཆང་བ་པོ། ཡེ་ཤེས་སྒྲོན་མེ་རབ་ཏུ་འབར།

ZHÖN NU'I KU LÜ CHANG WA PO / YE SHE DRON ME RAB TU BAR

You who are the perfect, youthful body, whose flame of wisdom blazes

འཛིན་རྟེན་གཏི་མུག་མུན་བསལ་བ། འཇམ་དབལ་དབྱངས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

JIG TEN TI MUG MUN SEL WA / JAM PEL YANG LA CHAG TSEL TÖ

and dispels the darkness of worldly ignorance: I prostrate before you and praise you, Manjushri

**MANTRA VISUALIZATION**

THUG KAR NYI TENG MUM THAR NGAG TRENG CHE /  
SER DOG WÖ KYI RANG ZHIN YE KHOR WA'I

At the heart chakra is a sun disc on which stands the MUM syllable,  
surrounded by the mantra circling clockwise

ཟེར་འཕྲོས་ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་ཀུན་བྱིན་མཐུ་བསྐྱེས། མི་ཐིམ་སྐྱར་འོད་འཕྲོས་བས་སྒྲོད་གཞལ་ཡས།

ZER TRO CHOG DU GYEL KÜN CHIN THU DÜ / MUM THIM LAR WO TRO PE NÖ ZHEL YE  
in golden light. Light radiates from the mantra, invoking all the blessings and energies of all the buddhas,  
which dissolves into the MUM syllable. Again, light radiates and transforms the outer universe

ཉིད་གུར་བཅུད་ཀྱི་སེམས་ཅན་སྒྲིབ་བ་སྐྱེདས། རང་འདྲའི་ལྗར་གུར་ཀུན་ཀྱང་སྐྱགས་སྐྱོག་གོ།

NYI GYUR CHÜ KYI SEM CHEN DRIB PA JYANG  
RANG DRA'I L HAR GYUR KÜN KYANG NGAG DRA DROG

into the superb pure land and purifies all the obscurations of sentient beings, who are then transformed into  
Manjushri. All are reciting the mantra together.

འོད་ཟེར་རྩུར་འདུས་ས་བོན་ལ་ཐིམ་དམིགས།

WÖ ZER TSUR DÜ SA BÖN LA THIM MIG

The light then returns to the seed syllable.

ཨོ་ཨ་གི་ཤལ་རི་མུམ།

OM WA GHI SHWA RI MUM

ཨོ་ཨ་པ་པ་ཅ་ན་ཏིམ།

OM AH PA PA TSA NA DHIH

## Kagyü Lineage Dedication Prayer

༄༅། །དོ་རྗེ་འཆང་ཆེན་ཏི་ལི་ནཱ་རོ་དང་། །མར་པ་མི་ལ་ཚས་རྗེ་སྐམ་པོ་པ། །  
ཕག་མོ་གྲུ་པ་རྒྱལ་བ་འབྲི་གུང་པ། །བཀའ་བརྒྱུད་སློམ་རྣམས་ཀྱི་བཀྲིས་ཤོག །

DOR-JE CHANG-CHEN TI-LI NA-RO DANG/  
MAR-PA MI-LA CHÖ-JE GAM-PO-PA/  
PHAG-MO DRU-PA GYAL-WA DRI-KUNG-PA/  
KAG-YU LA-MA NAM-KYI TA-SHI SHOG/

Dorje Chang, Tilopa, Naropa,  
Marpa, Milarepa, Dharma Lord Gampopa,  
Phagmodrupa, and Lord Drikungpa,  
Please bestow upon us the most auspicious blessings of all the Kagyu Lamas.

། བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད། །ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དག་རྣམས་པམ་བྱས་ཏེ། །  
སྦྱི་རྒྱ་ན་འཆི་བ་སྐྱོད་འཇུག་པ་ཡི། །སྲིད་པའི་མཚོ་ལས་འགོ་བ་སྐྱོལ་བར་ཤོག །

SO-NAM DI-YI THAM-CHE ZIG-PA NYI/  
THOB-NE NYE-PAY DRA-NAM PHAM-CHE TE/  
KYE-GA NA-CHI BA-LONG TRUG-PA YI/  
SI-PAY TSHO-LEY DRO-WA DROL-WAR SHOG/

By this virtue, may I achieve omniscience  
By defeating all enemies - confusion.  
May all who travel on the waves of birth, old age, sickness and death -  
Cross the ocean of samsara.

། བྱང་ཚུབ་སེམས་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ། །མ་སྦྱིས་པ་རྣམས་སྦྱིས་གུར་ཅིག །  
སྦྱིས་པ་ཉམས་པ་མེད་པར་ཡང་། །ཤོད་ནས་ཤོད་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག །

CHANG-CHUNG SEM-CHOG RIN-PO-CHE/  
MA-KYE PA-NAM KYE-GYUR CHIG/  
KYE-PA NYAM-PA ME-PAR YANG/  
GONG-NE GONG-DU PHEL-WAR SHOG/

Bodhicitta, the excellent and precious mind  
Where it is unborn, may it arise,  
Where it is born, may it not decline,  
But ever increase higher and higher.

། ལྷ་མ་སྐྱུ་ཁམས་བཟང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། །མཚོག་ཏུ་སྐྱུ་ཚོ་རིང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། །  
འཕྲིན་ལས་དར་ཞིང་རྒྱས་པར་གསོལ་བ་འདེབས། །ལྷ་མ་དང་འབྲལ་བ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

LA-MA KU-KHAM SANG-WAR SOL-WA DEB/  
CHOG TU-KU TSHE RING-WAR SOL-WA DEB/  
TRIN-LEY DAR-SHING GYE-PAR SOL-WA DEB/  
LA-MA-DANG DREL-WA ME-PAR JYIN-GYI LOB/

I pray that the Lama may have good health.  
I pray that the Lama may have long life.  
I pray that your Dharma activities spread far and wide.  
I pray that I may not be separated from you.

། འཇམ་དཔལ་དཔའ་པོས་ཇི་ལྟར་མཁུན་པ་དང་། །ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ། །  
དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སློབ་ཅིང་། །དགོ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྟོ། །

JAM-PAL PA-WÖ JI-TAR KHYEN-PA DANG/  
KUN-TU SANG-PO DE-YANG DE-SHIN TE/  
DE-DAG KUN-GYI JE-SU DAG-LOB CHING/  
GE-WA DI-DAG THAM-CHE RAB-TU NGO/

As Manjushri, the warrior, realized the ultimate state,  
And as did Samantabhadra,  
I will follow in their path  
And fully dedicate all the merit for all sentient beings.

། སངས་རྒྱུ་སྐྱུ་གསུམ་བརྟེན་པའི་བྱིན་རྒྱལས་དང་། །  
ཚོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བདེན་པའི་བྱིན་རྒྱལས་དང་། །  
དགོ་འདུན་མི་བྱེད་འདུས་པའི་བྱིན་རྒྱལས་ཀྱིས། །  
ཇི་ལྟར་བསྟོན་བཞིན་སློན་ལམ་གྱུ་བ་པར་ཤོག །

SANG-GYE KU-SUM NYE-PAY JYIN-LAB DANG/  
CHO-NYI MI-GYUR DEN-PAY JYIN-LAB DANG/  
GE-DUN MI-CHE DÜ-PAY JYIN-LAB KYI/  
JI-TAR NGÖ-SHIN MON-LAM DRUB-PAR SHOG//

By the blessing of the Buddha who attained the three kayas,  
By the blessing of the truth of the unchanging Dharma- as-such,  
By the blessing of the indivisible Sangha order,  
May the merit I share bear fruit.

## WELL-KNOWN PRAYER CALLED DAKHORMA

། བདག་དང་འཁོར་འདས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། །དུས་གསུམ་དུ་བསགས་པ་དང་། །ཡོད་པའི་དགོ་བའི་རྩ་བ་འདིས། །  
བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལྷུང་དུ་སྐྱེ་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྗེས་པའི་བྱང་ཆུབ་རིན་པོ་ཆེ་ཐོབ་པར་གྱུ  
ར་ཅིག།

DAK-DANG KHOR-DAY THAM-CHAY KYI/ DU-SUM DU-SAG PA-DANG/ YÖ-PAY  
GE-WAY TSA-WA DI/ DAG-DANG SEM-CHEN THAM-CHAY/ NYUR-DU LA-NA  
ME-PA/ YANG-DAG-PAR DZOG-PAY CHANG-CHUB RIN-PO-CHE THOB-PAR  
GYUR CHIG//

By the virtues collected in the three times  
By myself and all beings in samsara and nirvana,  
And by the innate root of virtue,  
May I and all sentient beings quickly attain  
Unsurpassed, perfect, complete, precious Enlightenment.

ཤེས་བྱ་ཀུན་གཟིགས་ཀུན་མཁྱེན་ཚོས་ཀྱི་རྗེ། རྟེན་འབྲེལ་གནས་ལ་དབང་ཐོབ་འབྲི་གུང་པ། །  
རིན་ཆེན་དབལ་གྱི་བཟླན་པ་སྲིད་མཐའི་བར། །བཤད་སྐྱབ་ཐོས་བསམ་སྒོམ་པས་འཛོལ་གྱུར་ཅིག། །

SHE-JA KUN-ZIG KUN-KHYEN CHÖ-KYI JE/  
TEN-DREL NE-LA WANG-THOB DRIK-KUNG-PA/  
RIN-CHEN PAL-GYI TEN-PA SI-TAY BAR/  
SHE-DRUB THÖ-SAM GOM-PEY ZIN-GYUR CHIG//

May the teachings of the Great Drikungpa, Ratnashri,  
Who is omniscient, Lord of the Dharma, Master of Inter-dependence,  
Continue and increase through study, practice, contemplation and meditation  
Until the end of samsara.

སེམས་མྱོང་ལོ།  
Sarva Mangalam

